

# Inhalt

<b>I.</b>	<b>Überblick über den Band</b>	11
	(Oliver Hahn, Julia Lönnendonker und Roland Schröder)	
<b>II.</b>	<b>Grundlagen</b>	17
<b>II.1</b>	<b>Forschungsstand – Deutsche Auslandskorrespondenten und -korrespondenz</b>	19
	(Oliver Hahn, Julia Lönnendonker und Nicole Scherschun)	
<b>II.2</b>	<b>Auslandskorrespondenten als Kontextvermittler zwischen den Kulturen – Interdisziplinäres Theoriemodell journalistischen Transfers und translatorischer Äquivalenz</b>	44
	(Oliver Hahn, Julia Lönnendonker und Roland Schröder)	
<b>II.3</b>	<b>Stereotype, Images und Nationenbilder in der Auslandsberichterstattung</b>	64
	(Pia Nitz)	
<b>II.4</b>	<b>Nachrichtengeografie</b>	80
	(Klaus Kamps)	
<b>II.5</b>	<b>Ökonomie von Auslandskorrespondenz – Eine Makro-Perspektive</b>	99
	(Jens Müller und Roland Schröder)	
<b>II.6</b>	<b>Krisenberichterstattung aus dem Ausland – Der Krieg schärft die Sinne</b>	116
	(Markus Bickel)	
<b>II.7</b>	<b>Vorbereitungen auf den Beruf des Auslandskorrespondenten</b>	123
	(Martin Wagner)	

<b>II.8</b>	<b>Weltreporter – Der »missing link« zwischen Redaktionen und freien Auslandskorrespondenten</b> (Clemens Bomsdorf)	129
<b>III.</b>	<b>Korrespondentenplätze</b>	139
<b>III.1</b>	<b>Methodische Vorbemerkungen</b> (Julia Lönnendonker)	141
<b>III.2</b>	<b>Brüssel</b> »Ein Dschungel – aber ein spannender« – Der Nachrichtenplatz Brüssel (Deike Schmidt)	149
	Korrespondentenbericht: Arbeiten auf der Baustelle Europa (Peter Kapern)	163
<b>III.3</b>	<b>London</b> Adel und Aktien – Der Nachrichtenplatz London (Thomas Majchrzak)	167
	Korrespondentenbericht: Ein El Dorado der Themenvielfalt (Ulrich Schilling-Strack)	175
<b>III.4</b>	<b>Paris</b> »La France, c'est moi!« – Der Nachrichtenplatz Paris (Sonja Leister)	178
	Korrespondentenbericht: Als Deutscher in Paris (Joachim Rogge)	192
<b>III.5</b>	<b>Rom</b> Pizza, Papst und Prodi. La Dolce Vita? – Das Berichtsgebiet Italien (Adrian Pflug)	196
	Korrespondentenbericht: »In Rom weiß man alles, versteh aber nichts.« (Erich B. Kusch)	211

---

<b>III.6</b>	<b>Madrid</b>	
	Brücke zwischen den Kontinenten – Der Nachrichtenplatz Madrid (Kerstin Lottritz)	214
	Korrespondentenbericht: Spanien auf dem Weg in die Freiheit (Walter Haubrich)	228
<b>III.7</b>	<b>Skandinavien</b>	
	Warten auf den richtigen Augenblick – Das Berichtsgebiet Skandinavien (Tina Wender)	232
	Korrespondentenbericht: Freigeister und politisch Korrekte (Robert von Lucius)	246
<b>III.8</b>	<b>Wien</b>	
	Kultur statt Krise – Der Nachrichtenplatz Wien im Wandel (Jens Gerke)	252
	Korrespondentenbericht: Balkan bringt keine Quote (Peter Miroshnikoff)	266
<b>III.9</b>	<b>Ostmitteleuropa</b>	
	Geteilte Vergangenheit, gemeinsame Zukunft – Das Berichtsgebiet Ostmitteleuropa (Julia Kuckelkorn)	270
	Korrespondentenbericht: Polen im Wandel (Thomas Roser)	283
<b>III.10</b>	<b>Russland</b>	
	Wenn der Geheimdienst über die Schulter schaut – Der Nachrichtenplatz Moskau (Ulrike Tschirmer)	287
	Korrespondentenbericht: Wie in einem Polit-Thriller (Boris Reitschuster)	300
	Korrespondentenbericht: Pionier hinter dem Eisernen Vorhang (Gerd Ruge)	303

<b>III.11</b>	<b>Washington</b>	
	Arbeitsalltag zwischen Kapitol und Klischee – Der Nachrichtenplatz Washington, D.C. (Sonja Stamm)	308
	Korrespondentenbericht: Die vertraute Unbekannte (Tom Buhrow)	320
<b>III.12</b>	<b>Lateinamerika</b>	
	Mehr als Samba, Drogen und Che Guevara – Das Berichtsgebiet Südamerika (Judith Wienand)	323
	Korrespondentenbericht: Im revolutionären Nicaragua (Ralf Leonhard)	337
<b>III. 13</b>	<b>Australisch-pazifischer Raum</b>	
	»Gefährlich sind nur die Haie« – Das Berichtsgebiet australisch-pazifischer Raum (Beate Josephi)	341
	Korrespondentenbericht: Ozeanien – Berichte vom »Anus Mundi« (Urs Wälterlin)	354
<b>III.14</b>	<b>Südasiens und Südostasien</b>	
	Stromausfall in Shining India – Das Berichtsgebiet Südasiens und Südostasien (Marlene Stube)	357
	Korrespondentenbericht: Barfuß in Manila (Erhard Haubold)	370
<b>III.15</b>	<b>China</b>	
	»Wenn heute ein Sack Reis in China umfällt, interessiert es jeden« – Das Berichtsgebiet China (Sandra Voglreiter)	373
	Korrespondentenbericht: Von Reichen, die Schlösser bauen und Armen, die in Lehmhütten hausen (Petra Aldenrath)	389

---

<b>III.16</b>	<b>Japan</b>	
	Korrespondenten zwischen Zeiten und Kulturen – Das Berichtsgebiet Japan (Laura Schneider-Mombaur)	393
	Korrespondentenbericht: Ein Leben im Zugabteil (Wieland Wagner)	408
<b>III.17</b>	<b>Israel und die palästinensischen Gebiete</b>	
	Korrespondenten im Kreuzfeuer – Das Berichtsgebiet Israel und die palästinensischen Gebiete (Ursula Götz)	412
	Korrespondentenbericht: Zwischen Israelis und Palästinensern (Karin Storch)	429
<b>III.18</b>	<b>Arabische Welt, Naher Osten und Golf</b>	
	Dauerkrise als Chance und Dilemma – Das Berichtsgebiet arabische Welt (Malte Borowiack)	432
	Korrespondentenbericht: »Live aus...« – Sechs Jahre im Nahen Osten (Jörg Armbruster)	449
<b>III.19</b>	<b>Afrika</b>	
	»Africa is not really for Sissies« – Das Berichtsgebiet Subsahara-Afrika (Nicole Scherschun)	454
	Korrespondentenbericht: Irgendwo in Afrika (Werner Zeppenfeld)	471

<b>IV.</b>	<b>Querschnittsanalyse der Arbeitsbedingungen deutscher Auslandskorrespondenten</b>	473
<b>IV.1</b>	<b>Methodische Vorbemerkungen</b> (Julia Lönnendonker)	475
<b>IV.2</b>	<b>Konvergente Korrespondenten – Veränderungen und Einflüsse vernetzter Kommunikation</b> (Roland Schröder und Oliver Hahn)	477
<b>IV.3</b>	<b>Der Einfluss von Nachrichtenplätzen und Berichterstattungsgebieten auf die Arbeit von Auslandskorrespondenten</b> (Julia Lönnendonker und Oliver Hahn)	496
<b>IV.4</b>	<b>Die Beziehung zwischen Auslandskorrespondenten und Heimatredaktionen</b> (Pia Nitz)	514
	<b>Die Herausgeber</b>	527
	<b>Literatur (Auswahl)</b>	529